



HYDROBLOCK
INNOVATIVE ENGINEERING



POWER UNIT **CE10**

RELEASE 09/2012

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA CENTRALE OLEODINAMICA **CE10**



CENTRALINA OLEODINAMICA CE10

Per azionamenti di bloccaggio/sbloccaggio di cilindri a doppio e a semplice effetto

- > Motore elettrico 1,5kw 4 poli trifase 240/400v.
- > Portata 3 lt.
- > Pressione massima di esercizio: 25 bar
- > Serbatoio capacità nominale 10 lt - utilizzabile 6 lt

Al fine di ottenere un efficiente e duraturo funzionamento delle centraline oleodinamiche è necessario seguire alcune avvertenze ed istruzioni. Un montaggio razionale ed una corretta installazione sono fattori essenziali per un buon utilizzo nel tempo di un impianto oleodinamico.

La polvere, la sporcizia ed i trucioli sono i peggiori nemici dell'oleodinamica: durante il montaggio osservare quindi la massima pulizia delle tubazioni, dei raccordi di collegamento, delle forature di blocchi o piastre ecc., le operazioni di collegamento devono essere effettuati in un locale pulito e non polveroso.

Le centraline oleodinamiche vengono sempre consegnate con tappi di protezione: non asportare per nessuna ragione queste protezioni se non all'atto del montaggio; di regola non lasciare mai le bocche delle apparecchiature aperte se non per il tempo indispensabile alla installazione. Per il collegamento delle apparecchiature oleodinamiche fare sempre riferimento allo schema oleodinamico.

OLIO IDRAULICO

Usare esclusivamente olio a base minerale ISO 6743/4 - DIN 51524.

La viscosità consigliata è ISO VG32 per temperatura olio da 10° a 60°C, secondo ISO 3448.

L'utilizzo di altri fluidi non consentiti può danneggiare il buon funzionamento della centrale.

AVVIAMENTO

Dopo aver collegato il motore elettrico verificare il senso di rotazione della pompa (con brevissimi impulsi di 1-2 sec max.) osservando il motore lato ventola, la rotazione deve essere ORARIA.

NON invertire assolutamente il senso di rotazione neppure per breve tempo, potrebbe causare la rottura della pompa. Spurgare l'impianto idraulico da eventuali presenze d'aria ripristinando se necessario il livello dell'olio dopo i primi azionamenti. Lo sfiato va effettuato mediante apposite viti posizionate in zone elevate dell'impianto o, dove

non previste, allentando i raccordi d'attacco agli attuatori (cilindri o motori).

Ricordiamo che l'aria racchiusa nel circuito, a causa della sua comprimibilità, è origine di vibrazioni, rumore, funzionamento difettoso ed usura rapida dei componenti.

USO E MANUTENZIONE

Verificare prima di ogni avviamento che i collegamenti elettrici siano in buone condizioni d'uso ed efficienti, che il livello olio in serbatoio sia superiore al minimo e durante l'uso verificare periodicamente che il manometro "filtro intasato" non sia in zona rossa e nel caso sostituire immediatamente l'elemento filtrante.

Per assicurare nel tempo le migliori condizioni di lavoro raccomandiamo la sostituzione periodica dell'olio in circuito almeno una volta all'anno e comunque non oltre le 1.000 ore di lavoro.

CENTRALINA ELETTRIDRAULICA CE10

La centralina viene fornita completa di impianto elettrico composto da:

SCATOLA ELETTRICA IP 65 completa di:

- Interruttore di avviamento/spegnimento centralina (salvamotore)
- Bobina di minima tensione (per emergenza motore)

PULSANTIERA DI COMANDO A DISTANZA IP65 completa di:

- Pulsante di comando bloccaggio
- Pulsante di comando sbloccaggio
- Pulsante di emergenza
- Cavo L = 1500 mm.

SPINA DI ALIMENTAZIONE da 16 A. - 400 Volt trifase più neutro e terra completa di cavo L = 3000 mm.

POWER UNIT CE10

EN POWER UNIT CE10

Suitable for the clamping/unclamping of single- and double-acting cylinders

- > Electric motor 1,5 KW 4-poles three-phase 240/400V
- > 3 l flow
- > Max. operating pressure: 250 bar
- > Reservoir capacity: nominal 10 l - available 6 l

To assure an efficient and long-lasting operation of the power pack, it is necessary to keep to the following instructions.

A rational assembly and a correct installation are necessary for a good service in the time of an hydraulic system.

Avoid dust, dirtiness and chippings - the worst enemies of hydraulics: during assembly please take care about cleaning of pipes, joints, drilling plates, etc.; the connecting operations have to be done in a clean and dust-free place.

The power packs are always equipped with protecting plugs: do not take off these protections before the assembly and never leave the ports opened but for the time needed for installation only. Please always refer to the hydraulic scheme for the connections.

OIL

Use only ISO 6743/4 - DIN 51524 hydraulic mineral oil. The advised viscosity must be according to ISO VG32 for oil temperatures from 10°C to 60°C according to the ISO 3448 rules. Use of other different fluids may damage the power pack.

STARTING UP

After having connected the electric motor, check the pump rotation (with very short impulses of 1-2 seconds max); looking at the motor from the fan side, the rotation must be clockwise. DO NOT absolutely reverse the rotation direction, neither for a short time, as it may cause the breakage of the pump.

Bleed the hydraulic installation and, if necessary, restore the oil level after the first operations. Vent to be effected by means of the relevant screws set in top areas or, whenever they are not foreseen, by loosening the cylinders fittings.

Please note that the air enclosed in the circuit, because of its compressibility, may cause vibration, noise, as well as the components malfunctioning and rapid wear.

MAINTENANCE

Before any starting up, check the efficiency and good conditions of the electrical connections, as well as the oil level and the pressure gauge, should it indicate full filter, replace the filter immediately. To assure the best working conditions in the time, check the oil and replace it periodically (after 1000 working hours or at least once every year).

EN POWER UNIT CE10

The power unit is supplied with a complete electric system composed by:

IP65 ELECTRIC BOX with:

- Power unit on/off switch (overload cut-out)
- Minimum tension switch (motor emergency)

IP65 REMOTE CONTROL with:

- Clamping button
- Unclamping button
- Emergency button
- 1500 mm length cable

16 A - 400V POWER FIVE-PIN PLUG three-phase with neutral and grounding with 3000 mm length cable.

HYDRAULIKAGGREGAT CE10

DE HYDRAULIKAGGREGAT CE10

Hydraulikaggregat für die Betätigung von doppelt- und einfachwirkenden Zylindern

- > Elektromotor 1,5 KW 4poliger Drehstrommotor 240/400v
- > 3 l Förderstrom
- > Max. Betriebsdruck: 250 Bar
- > Ölbehälter: Behältervolumen 10 l - Nutzbares Volumen 6 l

Um eine hohe Standzeit und eine effiziente Nutzung des Hydraulikaggregates zu gewährleisten, beachten Sie bitte folgende Hinweise: ein rationeller Aufbau der Hydraulikkomponenten und eine einwandfreie Montage sind Grundlagen für eine lange Standzeit. Vermeiden Sie daher bitte Staub, Schmutz und Späne, dies sind die schlimmsten Feinde der Hydraulik. Während der Inbetriebnahme beachten Sie bitte, dass angeschlossene Rohre gespült und sämtliche weitere Komponenten oder Verbindungen gereinigt sind. Die Montage muss an einer sauberen und staubfreien Stelle durchgeführt werden. Die Anschlüsse des Hydraulikaggregates sind grundsätzlich mit Schutzkappen geschützt. Bitte entfernen Sie diese nicht, bevor Sie mit der Montage beginnen. Lassen Sie bitte nicht die Anschlüsse offen, sondern verschließen Sie diese wieder nach der Montage. Bitte beachten Sie immer den beiliegenden Hydraulikplan für den Anschluss weiterer Komponenten.

ÖL

Verwenden Sie ausschließlich Mineralöle nach ISO 6743/4 (DIN 51524). Die empfohlene Viskosität entspricht der Viskositätsklassifikation ISO 3448/ISO VG32 im Öltemperaturbereich von 10° C bis 60° C.

INBETRIEBNAHME

Nachdem Sie das Hydraulikaggregat an das Stromnetz angeschlossen haben, überprüfen Sie die Richtung der Pumpenrotation. Vorsicht: verwenden Sie dabei sehr kurze Einschaltimpulse von maximal 1-2 Sekunden. Ausgehend von einer Sicht auf den Motor von der Ventilatoreseite, muss die Pumpe sich im Uhrzeigersinn drehen. Lassen Sie nicht die Pumpe gegen die vorgeschriebene Rotationsrichtung rotieren, dies kann zu Schäden in der Pumpe führen. Nach der ersten Inbetriebnahme prüfen Sie bitte den Ölstand und füllen Sie ggfs. Öl nach. Zum Entlüften verwenden Sie bitte die vorgesehenen Entlüftungsschrauben im oberen Bereich. Bitte beachten Sie, dass Luft in einem hydraulischen Kreislauf Vibrationen und Lärm verursachen kann. Fehlleistungen und Schäden sind die Folge.

WARTUNG

Vor jeder Inbetriebnahme überprüfen Sie bitte die elektrischen Anschlüsse, den Ölstand und die Druck- bzw. Verschmutzungsanzeige. Sollte ein voller Filter angezeigt werden, so ersetzen Sie ihn bitte sofort. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, überprüfen Sie bitte regelmäßig das Öl und ersetzen Sie es periodisch (nach ca. 1000 Arbeitsstunden oder min. einmal pro Jahr).

DE HYDRAULIKAGGREGAT CE10

Das Hydraulikaggregat wird mit folgender elektrischer Anlage geliefert:

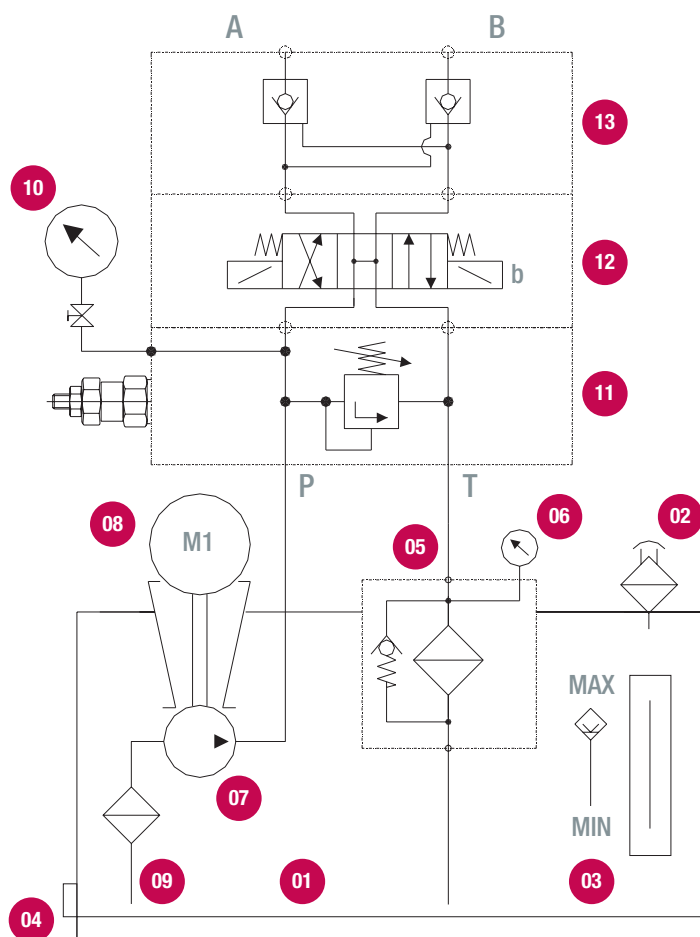
IP 65 Schaltkasten mit:

- Ein / Aus Schalter (Überlastung)
- Unterspannung (Motornotfall)

IP65 Fernsteuerung mit:

- Taste "Spannen"
- Taste "Entspannen"
- Taste "Not-Aus"
- Kabel Länge = 1500mm

16 A - 400V 5 - Stift STECKER - Kabellänge = 3000 mm.



LEGENDA

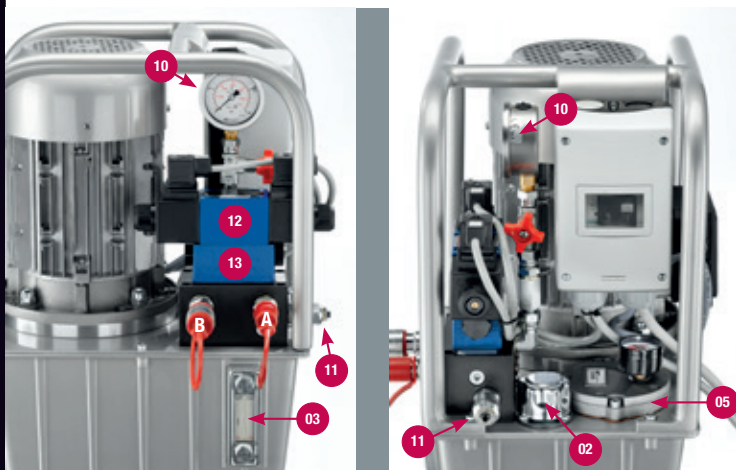
- 01 - Serbatoio 10 Lt. Nominali - Utili 6 Lt.
- 02 - Tappo carico/sfiato serbatoio
- 03 - Livello olio ottico
- 04 - Tappo scarico
- 05 - Filtro ritorno 25 micron con by-pass anti-intasamento
- 06 - Indicatore di intasamento ottico
- 07 - Pompa ad ingranaggi 2,2 cm³/giro
- 08 - Motore elettrico 1,5 KW trifase quattro poli 240/400V
- 09 - Filtro aspirazione 60 micron
- 10 - Manometro 0/250 bar con esclusioni
- 11 - Valvola di massima pressione regolabile
- 12 - Elettrovalvola CETOP 3 - 4/3 - 220V/50
- 13 - Valvola di ritegno pilotata doppia CETOP 3

LEGENDA

- 01 - Reservoir - 10 L volume - available 6L
- 02 - Oil filler breather
- 03 - Oil level (optical)
- 04 - Discharge plug
- 05 - 25 µ return filter with by-pass
- 06 - Pressure gauge for full filter
- 07 - Gear pump 2,2 cm³/rev.
- 08 - Electric motor 1,5 KW three-phases 4 poles 240/400V
- 09 - 60 µ inlet filter
- 10 - Pressure gauge 0/250 bar with shut-off valve
- 11 - Adjustable relief valve
- 12 - CETOP 3 4/3 220/50 solenoid directional valve
- 13 - CETOP 3 double pilot check valve

LEGENDE

- 01 - Ölbehälter: Behältervolumen 10 l - Nutzbares Volumen 6 l
- 02 - Ölfilter /Entlüftung
- 03 - Ölstandsanzeige (optisch)
- 04 - Tankablassschraube
- 05 - Rücklauffilter 25 µ mit Rückschlagventil
- 06 - Druck- und Verschmutzungsanzeige
- 07 - Pumpe 2,2 cm³/U
- 08 - Elektromotor 1,5 KW/3phasen/4 polig/240-400V
- 09 - 60 µ Einsteckfilter
- 10 - Manometer
- 11 - Druckbegrenzungsventil
- 12 - Gesteuertes 4/3 Wegeventil CETOP 3 - 220V/50Hz
- 13 - Doppelrückschlagventil CETOP 3




HYDROBLOCK
 INNOVATIVE ENGINEERING

HYDROBLOCK s.r.l.

Via Ing. Enzo Ferrari, 1 - Z.I. Mancasale Nord
42124 Reggio Emilia - Italy

Ph. +39 0522 957324 - Fax +39 0522 957116 - info@hydroblock.net

www.hydroblock.net